

*Wintertime at the
Golden Energy
Mountain*

*Зимний отдых
на заряжающей
энергией
Золотой Горе*

WINTERZEIT

am Goldenen Energie-Berg

*Alpenbaden, Schneeschuhwandern, in der winterlichen Stille schwelgen. Oberlech lässt nicht nur Skifahrer-
Herzen höher schlagen.*

Über 550 Jahre lang thront der Goldene Berg nun schon auf seinem Plateau über Lech. Seit dem frühen 20. Jahrhundert macht er sich vor allem bei Anhängern des weißen Sports einen Namen. Und auch ohne Bretter gibt es am Arlberg viele bunte Möglichkeiten zum aktiven Zeitvertreib: Den Kopf frei bekommen beim Schneeschuh- oder Winterwandern, auf Wunsch begleitet von der Yogini des Hauses und dem geliebten Vierbeiner. Langlaufen, Alpenbaden, Energie tanken, Freude finden. Der Winterurlaub ist eben so viel mehr als das bloße Skivergnügen.

Und doch: Den Tag ausklingen lassen alle gerne auf eine ähnliche Weise. Da gönnt man sich eine heiße Kurkumaschoko am knisternden Kaminfeuer und toppt die Gipfelgefühle von der Zeit in der Natur mit einer wohltuenden Anwendung im Alpin Spa. Den krönenden Abschluss

findet dann jeder nach seinen ganz eigenen Vorstellungen am liebevoll gedeckten Tisch in einem der vier Hotel-Restaurants.

Eine meditative Wirkung hat die verschneite Lecher Landschaft auf jeden Fall, es liegt nur an den Gästen, sie auch zuzulassen. Wer Starthilfe braucht, findet sie bei der geführten Yogaeinheit. Mannigfaltige Therapeuten bieten ihre Kunst des Heilens, Coaches ihre Expertise in allen Lebensbelangen an. So kommt man für den Urlaub nicht nur in einer der schönsten Landschaften Österreichs, sondern vor allem bei sich selbst an. ■

*Hotel Goldener Berg
Oberlech 117, 6764 Lech am Arlberg
+43 (0) 5583/22050
happy@goldenerberg.at
www.goldenerberg.at*

Photos: © Hotel Goldener Berg

Alpine bathing, snowshoeing and wallowing in the winter silence. Oberlech not only makes skiers' hearts beat faster.

For over 550 years the Golden Mountain sits enthroned on its plateau above Lech. Since the early 20th century, it has been making a name for itself, especially among fans of the white sport. And even without boards there are many colourful possibilities for active pastimes on the Arlberg. Free your mind while snowshoeing or winter hiking, accompanied on request by the Yogini of the house and your beloved four-legged friend. Cross-country skiing, alpine bathing - recharge your batteries and find joy. A winter holiday is so much more than just the pleasure of skiing.

And yet: we all like to end the day in a similar way. Treat yourself to a hot turmeric chocolate by the crackling open fire and beat the feelings you get at the top of the mountain with a soothing treatment in the Alpine Spa. The crowning finale is a lovingly set table in one of the four hotel restaurants, where everyone can enjoy a delicious meal to their own taste.

The snow-covered landscape of Lech has a meditative effect anyway - it is only up to the guests to let it happen. If you need help getting started, you will find it at the guided yoga unit. Various therapists offer their art of healing, and coaches offer their expertise in all aspects of life. Thus, for your holiday you will not only find yourself in one of the most beautiful landscapes in Austria, but above all you will be able to find yourself. ■

Альпийские бани, прогулки на снегоступах, отдых в зимней тишине. Oberlech заставляет биться быстрее сердца не только лыжников.

Уже более 550 лет Золотая Гора возвышается на своем плато над Лехом. Известность она получила в начале 20 века преимущественно среди поклонников зимнего спорта. Но даже если лыжи вам не по душе, на Арльберге есть множество разнообразных способов активно провести время: вы сможете развеяться, прогулявшись на снегоступах или пешком, при желании вам составит компанию отельный инструктор по йоге, также можно взять с собой вашего любимого четвероногого друга. Беговые лыжи, альпийские бани – зарядитесь энергией, получите удовольствие. Ведь зимний отдых – это гораздо больше, чем просто катание на лыжах с горки.

В то же время провожать уходящий день все любят более-менее одинаково. Вы сможете побаловать себя горячим шоколадом с куркумой у потрескивающего камина, а кульминацией вашего отдыха станут расслабляющие процедуры в альпийском спа-салоне. Увенчает же вечер накрытый с любовью и на ваш вкус стол в одном из четырех ресторанов отеля.

Заснеженный пейзаж Леха и без того имеет медитативный эффект – только гостям решать, поддаться ему или нет. Для тех, кто нуждается в перезагрузке, найдут ее на сеансах йоги с тренером. Терапевты разных специализаций поделятся с вами искусством исцеления, а коуч-специалист – знаниями по всем жизненным вопросам. Таким образом вас ждет не только отдых в одной из самых красивых местностей Австрии, но прежде всего возвращение к самому себе. ■

